

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	Fabrikmarke MERCEDES-BENZ	Typ 1638	Typschicht-Nummer CH 3932 41
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------	-------------	---------------------------------

ZUSATZKARTE
E1

Hersteller DAIMLER-BENZ AG, Stuttgart (D)
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "1638" (zus. Buchstabe: S= Sattelschlepper / L= Luftfederung)
vor Fahrgestell-Nr. : "CH 620 .8. ." (CH= nur am Fahrgestell)
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderachse
 Motorkennzeichen "OM 422.LA" links, hinten seitlich am Motorblock (Plakette)
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug CH 620 183 14 750035

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge x) Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, Proportionalventil auf VR, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, IB, auf HR, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung über 4-Kreis Schutzventil;
 Feststellbremse mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrollampe

Motor	Marke	MERCEDES-BENZ	Typ	CM 422.LA
	Bauart	V (Turbo)	Takte	4
	Treibstoff	D	Lage	vorn
	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	8
	Bohrung	128	Hub	142
	Hubraum	14611	Steuer-PS	74,41
	Leistungs-kW	276 DIN	bei U/min	2300
	PS	375 DIN		
Lärm- Standm.		dB/A	bei U/min	x)
Schalldämpfer	2 Töpfe	760x245 / 1010x320 mm		xx)
Abgasprüfung				x)
Entstörung				

Karosserie
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten — Rückspiegel 2/beidseitig
 Unterlegkeil §) Zugvorrichtung nach Wunsch
 Diebstahlsicherung —
 Anzahl Plätze §) t 2-6 v 2 od. 3 M — h —
 Masse §) innen — aussen 6295 Achsabstand 3800 / *
 Länge — 2300/2500 Doppelachse v — h —
 Breite — 3260 Spurweite v — h —
 Höhe — — Spurweite v 1960 - h 2000
 Ueberhang s — 1410 h 1720 - r 1810
h — 1085 Spurkreis l 15500 r 15500
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile —

Gewichte	vorn	hinten	total	
Leergewicht	4850	2250	7100	§)
Nutzlast	(Leergewicht des geprüften Fahrgestells)			
Gesamtgewicht	6500	10000	16000	
Fabnkgarantie	13 R 22.5	13 R 22.5	(Varianten	+))
Reifengrösse	18 / 8,5	18 / 8,5	vgl. Bemerkungen)	
Ply / bar	7500	13000		
Tragkraft	105	105		
für V max				
Garantierte Anhängelast gebremst				
Garantierte Anhängelast ungebremst				
Garantiertes Gesamtzuggewicht				44000
Geprüfte Anhängelast				
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller				84-123 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen				— km/h

Ausrüstung	§)	Angaben für den Fahrzeugausweis	
Fernlichter	HCR (E)	Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper
Abblendlichter	HCR (E)	Marke und Typ	MERCEDES-BENZ 1 6 3 8
Standlichter	A (E) in HCR	Typenscheinnummer	CH. 39 32 41
Schlusslichter	R-S1 (E)	Karosserie	je nach Aufbau
Bremslichter	R-S1 (E)	Plätze	total 2 - 6 vom 2 od. 3
Richtungsblinker	v 2 (E) v _{max} 5 (E) h 2a (E)	Leergewicht	lt. Waagschein Treibstoff D
Rückstrahler	v s §) h I (E)	Nutzlast	in d. Aufbau Steuer-PS 74,41
Markierlichter	v A (E) s h §)	Gesamtgewicht	16000 Hubraum 14611
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert		
Scheibenwischer	2/ Blatt		
Warnvorrichtungen	HELLA el 20005 + HELLA el 20010 oder andere homologierte Modelle		

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Angaben siehe Emissionskarte.

xx) Lärmdämpfung : Beide Schalldämpfer doppelt ummantelt. Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorbtionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Ab 1.10.82 zus. Absorbtionswanne unter dem Motor seitlich und hinten hochgezogen.

*) Radstandvarianten : 3500 mm / 3900 mm / 4800 mm.
Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3500 - 4800 mm alle 100 mm möglich.

+) Reifenvarianten : 315/70 R 22.5, 16 PR, V_{max} 6500 kg (7,5) / H_{max} 11600 kg (7,5), V_{max} 105 km/h.
12 R 22.5, 16 PR, V_{max} 6500 kg (8,0) / H_{max} 11600 kg (8,0), V_{max} 105 km/h.
Mit Reifen 13 R 22.5 und IA 3,84 = Geschwindigkeits-Index "L" erforderlich.

§) Masse, Spurbreis- β , Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung und Unterlegekeil sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Windabweiser (Sonnenblende) oben am Kabinendach zugelassen gemäss Schreiben Polabt. 12.5.80.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Fz.-Breite über 2300 mm)
122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen, Breitszeichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 18.6.81.

Ersetzt TS vom 17.10.85

25.04.86 - Gar. Gesamtzuggewicht 54 1/2

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Type 1 6 3 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 41
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
P I C H E D E S E M I S S I O N S (PE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	88,0	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	85,5	74,0 1725	ab) ac) *)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) *)

*) ab 1.10.82 mit Absorptionswanne / à partir 1.10.82 avec cuve d'absorption

(30.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp OM 422.LA
Type du moteur :

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,15	bei/a	2300	min ⁻¹	k=	0,20	bei/a	2047	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,22	"	1794	"	k=	0,30	"	1541	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,60	"	1288	"	k=	1,08	"	1035	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARAGE = 8,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3932 41 vom/du 20.03.81

Datum/date: 17.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

1 6 3 8

CH 3932 41

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 26.07.83 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : CH 6205 057 000

Garantierte Vorderachslast : 7000 kg

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Type 1 6 3 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 41
------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------------------------------

E M I S S I O N S K A R T E (EX)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	88,0	76,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,84-5,22	x	76,0 1725	ab) ac) bb)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	85,5	74,0 1725	ab) ac) bb)*)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,84-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) bb)*)

*) ab 1.10.82 mit Absorbtiionswanne / à partir 1.10.82 avec tôle d'absorption

(30.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp : OM 422.LA
Type du moteur :

Einspritzpumpe Pompe d'injection BOSCH	0 k= 0,15 bei/a 2300 min ⁻¹ k= 0,22 " 1794 " k= 0,60 " 1288 "	P k= 0,20 bei/a 2047 min ⁻¹ k= 0,30 " 1541 " k= 1,08 " 1035 "	0 b= bei/a min ⁻¹ b= " " b= " "
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k= bei/a min ⁻¹ k= " " k= " "	k= bei/a min ⁻¹ k= " " k= " "	b= bei/a min ⁻¹ b= " " b= " "

BACHEARACK = 8,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH von/du

Datum/date: 20.03.81.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation